

SPORT

Kurier

Heft Nr. 111

19. Jahrgang

22. April 2009

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Die 3. D der JSG ACN beim HANSANO-CUP



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Einrad neue Saison	S. 6
Gesundheit und Fitness 50+	S. 12
Tischtennis	S. 15
Auszeichnung Ehrenamt 2008	S. 18
SVCN	S. 27
SVA Splitter April 2009	S. 32
Panner-Cup	S. 39
HANSANO-CUP 2009	S. 40

BAU GRUBE

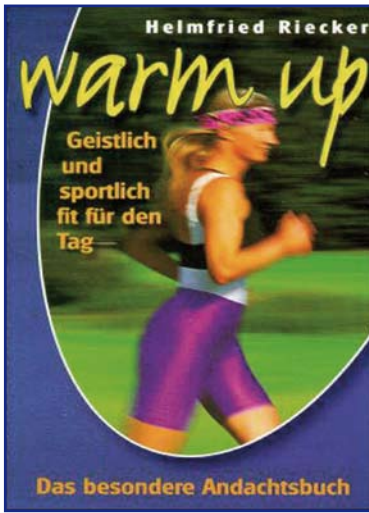
FACHHANDEL FÜR
BAUSTOFFE ALLER ART

Bauen Sie auf uns!

Telefon 040/793132-0 · Fax 040/7238317

Hausbau? Umbau? Renovierung?

Egal, wie schwierig Ihr Bauvorhaben auch ist, bei uns bekommen Sie alle Baustoffe, die Sie brauchen. Und bei Fragen stehen wir Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite. Von Anfang an.



Das besondere Andachtsbuch

„Warm Up“
das besondere Andachtsbuch
Hänssler Verlag

71087 Holzgerlingen - Best.Nr. 393.256

SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenanstoß: **NICHT AUFGEBEN!**

Missionarisch in der Welt des Sports

Dem, der Euch vor dem Straucheln behüten kann, sei durch Jesus Christus, unsern Herrn, Ehre und Majestät ...

Judas 24,25

Ein Vater beobachtet sein Kind beim Laufenlernen. Das Kind weiß nicht, dass er schon vorsorglich manche Hindernisse unbemerkt aus dem Weg geräumt hat. Es ist sich auch nicht bewusst, dass Vaters Blick über ihm wacht und seine Hände stets bereit sind, es bei Gefahr aufzufangen. Dennoch nimmt der Vater wie ein Trainer dem Kind die Mühen nicht ab. Er erspart es ihm nicht, sich immer wieder hochzurappeln, wenn es hingeplumpst ist. Der Vater ist nicht enttäuscht über diese Stürze oder darüber, dass alles noch sehr wackelig aussieht. Andererseits gibt er sich aber nicht damit zufrieden, wenn das Kind unsicher taumelt. Durch aufmunternde Zurufe sportt er es an, und schließlich wackelt es strahlend auf den Vater zu, der es mit leuchtenden Augen in die Arme schließt. -



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg
Fax 723 87 10 · e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



ZEYN

HOLZBAU GmbH

Telefon 040/7372571 · Telefax 040/7375569

- **Zimmerei** • **Innenausbau**
- **Abbundtechnik** • **Tauchimprägnierungen**

Zeyn Holzbau GmbH · Durchdeich 127 · 21037 Hamburg

Ein Trainer würde der Sportlerin oder dem Sportler nach erfolgreicher Übungseinheit oder nach dem Wettkampf anerkennend auf die Schulter klopfen.

Ebenso unterstützt uns auch Gott bei unseren Bemühungen, im Leben zurecht zu kommen. Unsere Fehlritte und Misserfolge erschüttern seine Liebe nicht. Doch er würde es nicht dulden, wenn wir unsere immer neuen Versuche aufgaben und uns nicht mehr bemühten, nach seinem Willen zu leben.

Die Hoffnung, dass ein liebevoller Gott über uns wacht und uns bei einem schweren Absturz auffängt, gibt uns Mut, immer wieder neu anzufangen. Und der Wunsch, dass er uns einmal liebevoll in die Arme nimmt oder freudig auf die Schultern klopft, spornt uns an, unser Leben so zu führen, dass es ihm gefallen möge.

Gebt unserem Gott die Ehre !

Aus dem Losungskalender
LICHT und KRAFT
ausgewählt von Erhard Dammeyer

Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 17. Juni 2009 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Impressum

Herausgeber:	SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.
Herstellung:	Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
Verlag und Sportwerbung:	Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 eMail: info@scvm1899.de
Redaktion und Anzeigen:	Gunnar R. Fiege eMail: kurier@scvm1899.de Tel.: (040) 793 19 379
Druck:	HS Druck & Satz Service Curslackter Deich 145, 21039 Hamburg Tel.: (040) 723 37 01
Erscheint:	alle zwei Monate

ROTH

REISEBÜRO

Gut beraten in den Urlaub



Bergedorfer Str. 115 · 21029 Hamburg
Telefon (0 40) 7 21 60 63
Telefax (0 40) 7 21 37 34



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Pernitt	Tel.: 7373635
2. Vorsitzender - Bernd Hars	Tel.: 7230848
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422
Jugendwart - Jasmin Bösang	Tel.: 723 75 586
Presse - Erhard Dammeyer	Tel.: 7230228
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490
Handball - Birgit Schmidt	Tel.: 7238765
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960

Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
Gymnastik - Geschäftsstelle	Tel.: 7239929
Judo AG - Rudolf Gleide	Tel.: 8903471
Laufen / Walking - Dieter Gladiator	Tel.: 7230724
Tischtennis - Hans-Martin Gürtler	Tel.: 21906243
Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Schwimmen - Renate Moh	Tel.: 7239323
Pluspunkt Gesundheit - A. Hadamitzky	Tel.: 7238546

Präsidenten-Kolumne

Der Verein in wirtschaftlich schwierigen Zeiten

Über das Thema der Präsidenten-Kolumne muss man wohl nicht viel nachdenken. Hat sie uns doch alle überrascht und ist wie aus dem Nichts plötzlich da.

Die Weltwirtschaftskrise.

Was aber bedeutete die veränderte Situation für unseren Verein?

Die Politik weist in allen Medien und Publikationen darauf hin, dass uns die Auswirkungen erst Mitte dieses Jahres voll erreichen dürfte. Es ist von erhöhter Arbeitslosigkeit, von nachlassender Wirtschaftskraft auszugehen. Auch bei uns als Verein wird die Krise in verschiedenen Formen sicher ankommen. Die Zusammenarbeit mit den Partnern aus der Wirtschaft wird unter Umständen schwieriger, die verfügbaren Geldmittel knapper.

Es geht mir nicht darum, den Teufel an die Wand zu malen, nein es

ist mir wichtig eine realistische Einschätzung vorzunehmen. Auf dieser Basis muss es dann möglich sein, unseren Verein auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten sicher durch das Jahr zu bringen.

Notwendiger denn je ist es, kein unnötiges finanzielles Risiko einzugehen. Investitionen doppelt sorgfältig abzuwägen. Geplante Maßnahmen sind der Situation entsprechend durchzuführen oder auf einen späteren Zeitpunkt zu verschieben.

Hier meine Bitte an alle Mitglieder, mit Weitsicht und Geduld dem Vorstand zur Seite zu stehen und mit Verständnis auf die getroffenen Entscheidungen zu reagieren.

Das Fazit heißt für mich: Kaufmännische Vorsicht ist das Gebot der eingetretenen Situation, noch be-

wussteres Streben nach Sicherheit in der Vereinsarbeit ist unabdingbar, und das Verständnis und das Vertrauen der Mitglieder von großer Wichtigkeit.

Wir sind als SCVM gut aufgestellt und gerüstet, wir werden gemeinsam

auch die auf uns zukommenden Dinge ordnungsgemäß bewältigen.

Mit sportlichen Grüßen

Norbert Pernitt

I. Vorsitzender SCVM

Vierländer Trachtengruppe

Mit altem/neuem Vorstand beschwingt ins neue Jahr

Was das neue Jahr so bringt, weiß bekanntlich niemand im voraus, aber was sich seit Jahren bewährt hat, wurde wieder einmal bestätigt.

Nach der Jahreshauptversammlung am 26. Januar 2009 im Gasthof Hitscherberg setzt sich nach Auslauf einiger Amtsperioden der neue (alte) Vorstand nun wie folgt zusammen:

- 1. Vorsitz (geteilt): Sabine und Heiko Schmitt
- 2. Vorsitz: Beate Elze
- 1. Übungsleiterin: Marlies Reimers
- 2. Übungsleiterin: Nadine Elze
- Kassierer: Willy Rickenberg
- Schriftführerin: Susanne Stern
- Musikobmann: Reinhard Kob
- 1. Und 2. Kassenprüferin: Cristine Wobbe und Heike Jahn

Für die Webseite bleibt weiterhin Christian Bierkarre verantwortlich.

Im letzten Jahr hatten wir doch ziemlich viele

Auftritte zu bewältigen, die wir auch mit guter Resonanz wahrgenommen haben. Dass das auch für dieses Jahr so sein wird, zeigen schon die bevorstehenden Auftritte und Termine.

Immerhin feiern wir 2009 unser 60-jähriges Jubiläum und planen für unsere Gruppenmitglieder eine Ausfahrt. (Darüber werde ich dann gesondert berichten).

Auch unser weit über die Landesgrenzen hinaus beliebtes Erntedankfest steht im Oktober wieder an und wir planen für den Ernteball wieder ein neues Programm mit Highlights.

Hierfür hat Nadine, die ja auch im letzten Jahr mit dem „Knaller des Abends“ in Form einer Tanzformation nach dem ABBA-Song „Dancing-Queen“ einen absoluten Treffer landete, schon neue Ideen parat.

Bleibt zum Abschluß für dieses Fest nur noch mein Wunsch nach schönem Wetter. Aber das lässt sich nun absolut nicht im voraus planen!

Kirchwerder, 02.02.2009

Susanne Stern



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm

Einradfahrerinnen starten mit Erfolg in die Saison!

Am 14. Februar sind wir mit 17 unserer Einrad-Kinder zur HH-Meisterschaft nach Langenhorn gefahren, um uns im „Choreografie fahren“ zu vergleichen.

Und was sollen wir sagen: 17 aufgeregte Kinder haben vor einem riesigen Publikum souverän ihre Einzel-/Paarküren präsentiert. Und das wurde mit reichlich Urkunden belohnt.

Ein besonderes Lob geht an Julia Lübbers. Sie hatte an diesem Tag Geburtstag und zeigte von uns als einzige Teilnehmerin eine Einzelkür. Danke! Ein anderes Highlight war auch unsere Gruppenkür: nach der Musik „Hands up“ präsentierten sich 16 SCVM'ler dem Publikum mit einer gelungenen Kür.

Danke an euch alle, ihr wart Klasse!

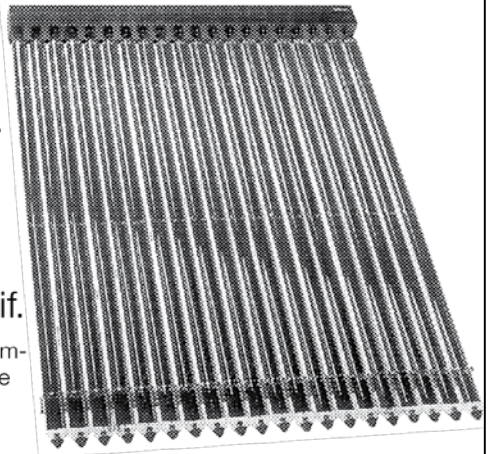


Gespanntes Warten: Die SCVM Kinder warten auf ihren Auftritt

ASTRON® Solar-Kollektor- System:

Sonnenenergie
„frei Haus“ – zum Nulltarif.

Leistungsstarke Vakuumröhren zur Warmwassererzeugung. Als Systemkomponente Ihrer ökologischen Heizung.
Ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz.



**ELCO
KLOCKNER**

Heiztechnik

KW KARL WOLLER

Gas- und Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung

Allermöher Deich 70 · 21037 HH · Tel.: (040) 737 54 23



Warten: Alle schauen gebannt den Gruppenküren zu

Wer jetzt Lust bekommen hat nächstes Jahr eine Kür zur HH-Meisterschaft zu zeigen, der kann auch in diesem Jahr unsere Einrad-Herbstwoche besuchen, um mit unserer Hilfe eine Kür zu erarbeiten.

Für wen Kür fahren nichts ist, der kann jetzt wieder mit Martin Meyer draußen Rennen trainieren! Alle die ein 20 Zoll Rad fahren, treffen sich wieder ab dem 7. April von 17:30 bis 19:00 Uhr auf der Tartanbahn Sportplatz Fünfhausen.

Weiter auf Seite 8

MALEREIBETRIEB

J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Fenster · Türen · Innenausbau
Rolläden · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER



Siegerehrung in der Gruppenküren:

**1. Platz: Jill und Marielle, 4. Platz: Monique und Frederike,
5. Platz: Alina und Laura und 6. Platz: Nina und Carina**

Da wir in diesem Jahr die HH/SH-Renn-Meisterschaft am 27. und 28. September in Allermöhe ausrichten, hoffen wir das viele von euch mitfahren. Die ersten Vorbereitungen haben begonnen und wir brauchen im September noch Hilfe von den Großen.

Also jeder der Lust hat, uns tatkräftig zur Seite zu stehen: spricht uns an!

Es wird auch ein 100m Rennen für Ü30 geben. Alle die Lust haben zu üben oder Einradfahren das erste Mal ausprobieren wollen: Einradfahren für Erwachsene findet jeden 1. Sonntag im Monat von

16:00 bis 18:00 Uhr in der Halle Ochsenwerder statt.

Traut euch, es macht Spaß!

Wir haben dieses Jahr mit einer gelungenen Meisterschaft angefangen und haben noch viel vor. Wir denken für jeden ist etwas dabei.

Viele Grüße, eure Einrad-Gruppenleiter.

Text: Inga Stellmacher,
Fotos: Martin Meyer

Wir machen den Weg frei

Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg

Tel. 040/79339-0

Fax: 040/79339-139

Email: mail@vierlaender-volksbank.de



GRANIT MARMOR OLAF DIRCKS STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten	Tischplatten	Grabmale
Waschtische	Fensterbänke	Grabeinfassungen
Natursteintreppen	Individuelle	Nachschriften
Bodenbeläge	Steinmetzarbeiten	Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



M E T A L L B A U S C H L O S S E R E I H E I Z U N G E N G E W Ä C H S H Ä U S E R

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
21037 Hamburg



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUFG AN, WAS MAN DARAUSS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf · Wartung · Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 88 60





5. VIERLÄNDER VOLKSLAUF



10 KM LAUFEN UND WALKEN DURCH DIE KIRCHWERDER WIESEN

Das JUZ Vierlande veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V. den 5. Vierländer Volkslauf über 10 km.

Termin: Sonntag, den 03.Mai 2009

Startzeiten: 9:45 Uhr (Nordic) – Walker/ innen **10 km**
Achtung: die (Nordic) Walking Veranstaltung wird nicht mehr als Wettkampf durchgeführt.
Es gibt Medaillen und Teilnahmeurkunden.

10:00 Uhr **10 km Hauptlauf**
Läuferinnen und Läufer
weibl. und männl. Jugend A+B Jahrgänge 1990 - 93

10:05 Uhr **3 km Jugendlauf**
weibl. und männl. Jugend A+B Jahrgänge 1990 und jünger

10:10 Uhr **1 km Schülerlauf**
Schüler/innen C+D Jahrgänge 1998 - 2002
Schüler/innen A+B Jahrgänge 1994 - 1997

Start und Ziel: beim Sportplatz Auf dem Sülzbrack 2
21037 Hamburg

Zeitnahme und Auswertung: sportservice hamburg GbR

Medaillen, Urkunden, Siegerehrungen für alle Läufer/innen direkt im Anschluss der Laufwettbewerbe.

Organisationsbeiträge:

Erwachsene: 10 km Hauptlauf bzw. Walking	8,00 €
Jugendliche: 10 km Hauptlauf	4,00 €
Jugendlauf: 3 km Jahrg. 90 bis 93	3,00 €
Schülerlauf: 1 km Jahrg. 94 und jünger	2,00 €

Anmeldung und Einzugsermächtigung unter
www.vierlaender-volkslauf.de oder www.scvn.de

Anmeldung und einmalige Einzugsermächtigung bis zum **22.04.2009** an:
Dieter Gladiator, Süderquerweg 318 21037 Hamburg
oder per E-Mail an: Dieter.Gladiator@web.de

Bei Anmeldung per E-Mail bitte den Organisationsbeitrag
innerhalb von 14 Tagen überweisen an : D. Gladiator
Vierländer Volksbank: BLZ 20190301 Konto 102512

Nachmeldungen nur in der Zeit von **8:00** Uhr bis **9:15** Uhr
am Starttag. zzgl. **2,00 €**

Startnummernausgabe: **8:00 bis 9:30** im Start/Zielbereich
am Starttag.

Hinweise: Duschen und Umkleidemöglichkeiten im Clubhaus des SCVM,
Parkplätze sind vorhanden. Jeder nimmt auf eigene Gefahr teil. Der
Veranstalter haftet nicht für abhanden gekommene Gegenstände, sonstige
Schäden oder Unfälle. Es erfolgt keine Meldebestätigung, die Rückzahlung
des Startgeldes ist ausgeschlossen.

Anmeldung

Name: _____ **Vorname:** _____

Jahrgang: _____ **männl.*** **weibl.***

Adresse: _____

Teilnahme an **10 km Laufen *** **Walken ***
 3 km Jugendlauf *
 1 km Schülerlauf *

*** zutreffendes bitte ankreuzen**

Einmalige Einzugsermächtigung über EURO:

Name der Bank: _____ **Bankleitzahl :** _____

Kontonummer: _____ **Kontoinhaber:** _____

Unterschrift: _____



REITSPORTARTIKEL bei
GARTENBAUBEDARF
W. HOFFMANN



Pflegeprodukte • Putzkisten • Gerten • Bürsten • Striegel • Reithosen • Westen
Sicherheitshelme • Handschuhe • Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 • 21037 Hamburg • Telefon (040) 723 13 70 • Telefax (040) 723 28 34

Gesundheit und Fitness 50+ oder die neuen Alten

Unsere Gruppe besteht aus 18 Mitgliedern und die Teilnehmerinnen sind zwischen 60 und 80 Jahre alt. Jede der Damen kommt, wann immer es die Zeit und die Gesundheit erlauben, und macht mit vollem Einsatz mit.

Freude an der Bewegung und die Gemeinschaft stehen für uns im Vordergrund.

Getreu dem Motto Sport macht im Verein erst Spaß treffen wir uns jeden Montag von 17.00 bis 18.00 Uhr in der kleinen



Hildegard Albers - Montags von 19:00 bis 20:00 Uhr Gymnastikhalle Kirchwerder

FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



MANFRED
KLEMMER

Halle bei der Kirchwerder Zentralschule und machen viele verschiedene Aufgaben aus allen Übungsbereichen, um unsere Beweglichkeit zu erhalten und zu fördern.

Außerdem nehmen wir Anregungen für den Alltag mit, um uns das Leben ein wenig leichter zumachen.

Wir können unsere Gesundheitsressourcen auf viele Weise verbessern und Be-

schwerden und Missbefinden vorbeugen und lindern, sofern sie nicht in ärztliche Behandlung und physiotherapeutische Betreuung fallen.

Es gibt viele Möglichkeiten, durch regelmäßige leichte Übungen bis weit ins Alter fit zu bleiben, und wir würden uns freuen, wenn wir durch weitere Damen (ob geübte oder ungeübte) unseren Kreis noch vergrößern können.

Einfach mal hereinschauen!

Weiter auf Seite 14



von links nach rechts: Elly Soetebler, Erika Hak, Elise Mühlenfort, Magda Stein, Irmgard Busch, Margit Behn, Liselotte Both, Hildegard Albers



BESTATTUNGEN **E. Leverenz**

Erd-, Feuer- und anonyme Beisetzungen
auf allen Friedhöfen · Seebestattungen
Überführungen · Tag- und Nachtdienst

Vier- und Marschlande

☎ 723 700 80

Bergedorf-Lohbrügge

Lohbrügger Landstr. 145a · August-Bebel-Str. 208

☎ 730 28 00

Fortsetzung von Seite 13

Nun ist es schon 1½ Jahre her, seit Käthe Kars, unser Ehrenmitglied, ihre langjährige Tätigkeit als Übungsleiterin aus Altersgründen aufgeben und mir "Ihre Damen" zu treuen Händen übergeben hat.

Bisher war ich immer nur eine Teilnehmerin von vielen in einer der Gymnastikgruppen.



Nun hieß es für mich, sich einer neuen Anforderung zu stellen und die Lizenz zur Übungsleiterin zu machen. Dieser Lehrgang hat mir viel Motivation gegeben, und so wurde aus:

„Gymnastik für Damen 50+“

die Gruppe:

„Gesundheit und Fitness 50+“

Hildegard Albers.

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz
Kurt-A.-Körper-Ch. 74a
21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44
Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen
im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.
Bitte Prospekt anfordern.

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.

TISCHTENNIS BOOMT in den Vier- und Marschlanden... !

„Training, Training, Training“

steht auf dem T-Shirt von Björn Steinhorst von den Tischtennis-Freunden BVM. „BVM“ steht für einen Zusammenschluss der beiden Tischtennisabteilungen des SCVM und der TSG Bergedorf. Björn ist eines von **fast 50 Kindern**, die **Malte Windisch** seit Beginn seiner Trainer-Tätigkeit in den Vier- und Marschlanden für die Sportart Tischtennis begeistern konnte, mit Erfolg: Der 13 jährige nimmt bereits am Stützpunkt-Training des Hamburger Tischtennis-Verbandes in Neu Allermöhe teil und zählt zu den besten 30 Spielern in ganz Hamburg!

Innerhalb von nur 1½ Jahren hat es sich durch gezielte Werbeaktionen an Schulen sowie durch Mundpropaganda herumgesprochen, dass Tischtennis in



Björn Steinhorst

Weiter auf Seite 10

Millionen haben es schon
...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf
Allermöher Deich 70
21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
Ansprechpartner

Meisterbetrieb
CWV
WARNECKE
W

Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
Gärtnermeister

Dorferbogen 3
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 30 37
Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Fortsetzung von Seite 9

den Vier- und Marschlanden im kommen ist.

Am Durchdeich werden, auch Dank der guten Zusammenarbeit mit Hallenkoordinator Siegfried Niemand, inzwischen sogar drei Trainingszeiten vom SCVM für Tischtennis zur Verfügung gestellt.

Zusätzlich zum Vereinstraining sind drei Schulen eine Kooperation mit den TT-Freunden eingegangen.

Die Schule Fünfhausen-Warwisch, die Grundschule Elversweg und die Zentralschule Kirchwerder werden ebenfalls vom B-Lizenz-Trainer Malte Windisch

geleitet, dem es mittlerweile auch gelungen ist, zwei Mannschaften für den Punktspielbetrieb zu melden.

Malte und sein Trainerkollege Matthias Geisler - Stützpunktrainer des Verbandes und hauptamtlicher Trainer bei den TT-Freunden BVM - planen zurzeit einen „Tag des Talents“, zu dem alle tischtennisbegeisterten Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren eingeladen werden. An diesem Tag soll auch der „mini-Meister“ der Region ermittelt werden. Nähere Infos zum Tag des Talents mit Terminangabe folgen nach den Frühjahrs-Ferien.

Matthias Geisler

Vierländer Elekrounternehmen

Herbert Hillermann

Inh. Martin Natzel-Höfler

Meisterfachbetrieb seit 1930



- Elektroanlagen
- Gewächshaus-Computer
- Elektro- und Küchenladen am Warwischer Hinterdeich 170

Telefon 040 / 7 23 09 09 · Fax 040 / 79 31 93 98

Zertifizierter Fachbetrieb

- Heizungsbau und Solaranlagen
- Sanitär- und Abwassertechnik
- Barrierefreie Bäder
- Bauklempnerei



SANITÄRTECHNIK

Harald Witthöft

Spadenländer Hauptdeich 15 737 36 95
21037 Hamburg

Telefax 737 55 46

Schweißen Sie
Ihren "Alten" raus.
Brennwerttechnik
zu fairen Preisen
mit

Meistergarantie



Die richtigen Reifen für jedes Auto.

Alle Marken bis 20 Zoll. Zu fairen Preisen. Lassen Sie sich beraten. Anruf genügt.

Shell Station Heinrich Riecken GmbH
Kirchwerder Landweg 546, 21037 Hamburg
Tel/Fax: 040/723 03 06



Ein Stammpplatz neben dem Telefon:

Branchen- und Firmenübersicht

Werbewirksam und alle 2 Monate aktuell auf der letzten Seite im **Vier- und Marschländer Sport-Kurier**



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service

SAT Anlagen

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnererden, Sondermischungen.

GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg
Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.

Titel Ehrenamt 2008 im SCVM vergeben

Der Vorstand des Sport-Club Vier- und Marschlande (SCVM) hebt alljährlich aus der großen Schar der ehrenamtlich tätigen Übungsleiter und Trainer eine oder zwei Personen hervor.

Stellvertretend für alle Ehrenamtlichen werden sie auf der Jahreshauptversammlung vorgestellt und ausgezeichnet. Die Leiter der diversen Sparten des Vereins nennen dazu ihre Kandidaten. In diesem Jahr machten **Birgit Campbell** (43) und **Benjamin Scherner** (22) das Rennen.

Mit dem Titel „Ehrenamt 2008“ wurden jeweils ein Trainingsanzug mit Aufdruck, eine Urkunde und

ein kleiner Geldbetrag überreicht.

Birgit Campbell ist seit 1971 im Verein und seit 1991 Übungsleiterin. Vorher hatte sie schon bei ihrer Mutter Inge Meyer assistiert. Ihr Metier ist das Kinderturnen und seit kurzem auch das Training der Feuerwehrleute in Kirchwerder.

Benjamin Scherner kam vor drei Jahren zum SCVM und arbeitete sofort erfolgreich im Fußball-Leistungsbereich. Mit seiner A2-Jugend hält er derzeit als „Jungelstern“ einen guten Platz im oberen Tabellendrittel der Verbandsliga. Im kommenden Jahr wird er als Co-Trainer bei den 1. SCVM-Ligaherren arbeiten.

E.D.

Ihre Tankstelle in Kirchwerder:

OIL!
frei & flott

Montag bis
Sonnabend 6:00-20:00 Uhr
Sonntags 7:30-20:00 Uhr

- BIO-DIESEL
- AUTOGAS - LPG
- SOFT-AUTOWÄSCHE
- BACK-SHOP
- ICE-SERVICE
- ENERGY-CARD

OIL! Station Zollenspieker - Gaby und Thorsten Münch
Kirchenheerweg 162 - 21037 Hamburg
Tel.: 723 87 02 - Fax 723 99 62



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 **737 50 20**

INTERSPORT

BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport



Benni Scherner und Birgit Campbell

SPORT *ist im Verein erst schön*

SC Vier- und Marschlande



30.
April

Tanz in den Mai

*mit der
Show-Band*

RELAX

Einlass um 19 Uhr

Vorverkauf: 13,- € Kartenvorverkauf im Vereinshaus
Abendkasse: 15,- €

01.
Mai

Otto Garbs

und die
Vierländer Musikanten

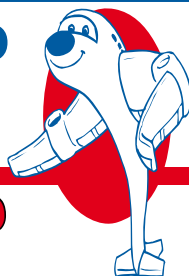
um 15.00 Uhr, Einlass ab 14.00 Uhr

ab 18.30 **KIDSDISCO**

In der alten Brotfabrik Süderquerweg

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
 Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
 email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com



Starlight Express am 28.06.2009

Busfahrt ab/bis Reisebüro (EDEKA Niko Clausen)
 Lunchpaket und Piccolo Sekt - 14:00 Uhr Vorstellung - Preisklasse 1

Tanzen für die Jugend

Unser Festausschuss unterstützt die Jugendarbeit mit dem Überschuss aus dem „Tanz in den Mai“.

Aufgrund unseres Ortswechsels in die alte Brotfabrik am Süderquerweg, konnte der Festausschuss im letzten Jahr Kosten einsparen, die jetzt der Jugendarbeit im SCVM zu Gute gekommen sind. Die Jugendabteilungen waren aufgefordert Anträge an den Festausschuss zu stellen. So konnte die Turnabteilung für ihre Kinder und Jugendlichen viele neue Sportgeräte anschaffen, die sonst nicht realisiert werden konnten.

Ebenfalls wurde die erfolgreiche Jugendarbeit der Tischtennisabteilung mit neu-

en Netzen, Bällen und Schlägern gefördert. Die Fußballjugendabteilung konnte sich ebenfalls über neue Bälle freuen.

Deshalb, „Tanzen für die Jugend“ soll auch dieses Jahr das Motto für unsere großes Vereinsfest sein. Bei einem Überschuss sagt der Festausschuss wieder Unterstützung für unsere Vereinsjugend zu. Wieder können wir die LKW Halle in der alten Brotfabrik nutzen und so zahlreich bei bester Stimmung in den Mai tanzen.

Der Festausschuss freut sich auf euren Besuch !

SPORT ist im Verein erst schön

Der servicefreundliche
Abholmarkt



iecken's Getränke Depot

Sander Deichweg 5
 21037 Hamburg
 Kirchwerder
 Tel. 723 04 44
 Fax 723 93 61
 Dienstags Ruhetag

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr - Samstag von 8:00 bis 15:00 Uhr durchgehend



Tanz in den Mai machte es möglich: Ein „

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD
HAMBURG**

Raum³

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de



Lüneburger Stegel“ für die Turnabteilung.

HOLZ + BAUEN SEIT 150 JAHREN



FACHHANDEL
Gartenholz, Holz und Platten, Dachmaterial, Parkett, Fenster, Türen, Treppen

BAUPLANUNG
Planung und Entwurf, Statik, Bauleitung, Schlüsselfertiges Bauen

AUSFÜHRUNG
Zimmerarbeiten, Computer-Abbund, Holzrahmenbau, Innenausbau

Kohpeiß Bau Kirchwerder Elbdeich 141 21037 Hamburg
Tel. 040 / 723 03 43 Fax 040 / 723 87 35 info@kohbau.de www.kohbau.de

Die 1. E des SCVM unterwegs in Bayern

Vom 9. bis 11. Januar war die Mannschaft der 1. E des SCVM der Einladung zu einem internationalen Hallenturnier gefolgt. Die Einladung erhielten wir vom TSV Ebersberg (das liegt bei München) bereits im Juni 2008, wo die Ebersberger bei unserem großen Sommerturnier in Fünfhausen zu Gast waren. So hatten wir also genug Zeit unsere Reise vorzubereiten. Die Vorfreude der Kinder und auch Eltern war das ganze halbe Jahr vor dem Turnier zu spüren. Immer wieder sorgte die bevorstehende Reise für Gesprächsstoff. Auch deshalb, weil wir dann zwei Monate vorher den Turnierplan erhielten. Insgesamt nahmen 16 Mannschaften teil. Wir staunten nicht schlecht, als wir sahen, dass der FC Bayern München sowie TSV 1860 München unsere Gruppenegegner sind. Dann waren auch noch Namen wie der 1. FC Nürnberg, FC Augsburg, FC St. Pauli, SpVgg Greuther Fürth, Red Bull Salzburg und 20Austria Wien mit von der Partie. Also wirklich ein Kracher-Turnier.

Am 9. Januar 2009 war es dann endlich soweit. Wir flogen mit über 30 Personen von Hamburg nach München. Besonders die Kinder waren aufgeregt, weil es auch für einige der erste Flug ihres Lebens war. Wir flogen dann mit etwas Verspätung in Hamburg ab und landeten sicher in München, wo uns, wie vorher abgesprochen, jemand aus Ebersberg erwartete und das Gepäck abnahm und schon nach Ebersberg brachte, so dass die Kinder sich bei der noch anschließenden Bahnfahrt nicht mit den schweren Koffern und Taschen abplagen mussten. Die Bahnfahrt dauerte dann mit einmal Umsteigen ca. 60 Minuten.

In Ebersberg angekommen machten wir uns dann erst einmal auf dem Weg in das Hotel, wo sich die Eltern angemeldet hatten. Nach der Zimmerverteilung und einem gemeinsamen Essen machten wir uns dann alle auf den Weg zur Sporthalle, in der die Mannschaft dann Quartier bezog. Untergebracht

war die Mannschaft in einer Gymnastikhalle, die direkt an die Große Sporthalle angrenzte. Es waren sogar Fenster mit Blick in die Sporthalle vorhanden, so dass wir auch während des Turniers die Spiele gut von dort aus verfolgen konnten.

Am ersten Tag hatten wir gleich morgens um 9:15 Uhr unser erstes Spiel gegen den TSV Oberprammern. Trotz spielerischer Überlegenheit mussten wir uns unglücklich 1:2 geschlagen geben. Als nächstes ging es dann gegen 1860. Dort holten wir uns eine 0:6 Klatsche ab, die in der Höhe nicht nötig gewesen wäre. Nachdem die Jungs von den Trainern ein paar motivierende Worte erhalten hatten spielten wir gegen den FC Bayern. In dem Spiel zeigten unsere Jungs endlich, dass auch sie Fußball spielen können. In einer fußballerisch sehr anspruchsvollen Partie verloren wir knapp mit 1:2, hatten kurz vor Schluss sogar noch die Möglichkeit mit einer so genannten 100%-tigen den Ausgleich zu machen. Auf jeden Fall ein super Spiel von den Jungs. In unserer Vorrundengruppe belegten wir den vierten, also letzten Platz. Nach der Vorrunde wurden nun wieder vier neue Vierergruppen gebildet. Als nächstes spielten wir gegen den TSV Ebersberg 2, gegen die wir mit 4:0 siegten.

Am zweiten Tag spielten wir als erstes gegen den SV Ostermünchen. Dort konnten wir an die Schlussform des ersten Tages anknüpfen, so dass uns ein Kanter Sieg von 10:0 gelang. Als nächstes trafen wir dann auf die SpVgg Greuther Fürth. In diesem Spiel zeigten wir hochkarätigen Kombinationsfußball und konnten diese Partie mit 5:2 für uns entscheiden. Somit waren wir in unsere Gruppe Erster und spielten gegen den Zweiten der anderen Gruppe. Dies war wieder der TSV Oberprammern, gegen den wir ja am ersten Tag knapp unterlegen waren. Diesmal konnten wir die Partie aber mit 3:0 für uns entscheiden. So, jetzt standen wir im Finale der Trostrunde. Unser Gegner hier

„Qualität vom Wochenmarkt“



FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !

<h2>FÜNFHAUSENER</h2>  <h1>Gebr. KOHLEPP</h1> <h2>GETRÄNKE- & WEINHAUS</h2> <p>Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45</p>	<p>Kühlservice *** Tische und Stühle *** Ware auf Kommission *** Kofferraum-service</p>
---	--

	<h1>aktiv markt</h1> <p>Harald Eggert</p> <ul style="list-style-type: none"> • tägliche Frische • tolle Angebote • top Qualität  <p>Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14</p>
--	---

 <p>BURWIECK</p> <p>Süderquerweg 218 21037 Hamburg www.tischlerei-burwieck.treffpunkt-vierlande.de</p>	<h2>der Tischler</h2> <p>Fenster • Treppen Innenausbau • Wintergärten Einbruchschutz</p> <p>☎ (040) 723 02 50 Fax (040) 723 83 50</p>
--	--



Der SCVM zusammen mit dem FC Bayern München

Fortsetzung von Seite 24

sollte dann Red Bull Salzburg sein. In einem super Spiel, in dem wir zweimal in Führung lagen, stand es nach regulärer Spielzeit 2:2 unentschieden. In dem folgenden 9m Schiessen blieben unsere Jungs aber ganz cool, so dass wir mit 5:3 gewannen. - **Super Jungs!!** Somit waren wir also Sieger der Trostrunde und belegten den 9. Platz.

Verdienter Sieger des Turniers wurde der TSV 1860 München, der im Finale den 1. FC Nürnberg mit 5:1 bezwang. Nach der Siegerehrung mussten wir uns gleich wieder auf den Weg zum Flughafen machen.

Mit einer Stunde Verspätung sind dann alle wieder ein wenig erschöpft aber gesund in Hamburg angekommen.

Wir sind uns alle einig, dass es ein anstrengendes, aber auch unvergessliches Erlebnis war, an dem alle viel Spaß hatten. Im Juli fliegen wir wieder nach München. Diesmal haben wir eine Einladung zum Sommerturnier des TSV Oberprammern angenommen.

Es lebe der Fußball!!

Michael Wermke

"Geiht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen
und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Ligaobmann	Ferdinand Claussen	7232523
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Hinrich Sohr	7232455
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Doris Prawitt	0172 4225841

Web-Master: Holger Bornhöft: info@Holger-Bornhöft.de

10 Jahre Verkaufsstand beim SVCN

DAS GEHT JA WOHL GAR NICHT, WOLLEN DIE UNS VERARSCHEN?

10 Jahre betreibt unser Horst jetzt schon den Verkaufsstand für den SVCN. Ein richtig nettes Team hat sich in der Zeit um Ihn zusammen gefunden. Aber im letzten Jahr wollte man unserer Crew wohl ein wenig an's Bein pinkeln. Ganz klammheimlich kam da doch ein sogenannter Möchtegern-Probiierer und setzte unseren SVCN in der Rangliste der besten Verkaufsstände lediglich auf Platz 8! Das geht ja wohl gar nicht, wollen die uns verarschen?

Falsche Maßeinheiten und Preise bei den Getränken so wie enorme Probleme mit den Geschmacksnerven waren wohl nur einige der Gründe, die ausschlaggebend waren für die Platzierung. Aber Kritik hat ja auch so seine Vorteile und spornt an. Akribisch wurde an Verbesserungen gearbeitet. Neben dem Grillstand und der neuen Bestuhlung hat unser Chefkoch 'Harry' für ein weiteres Highlight gesorgt. Die Truppe besticht jetzt durch ein neues Outfit. Außerdem wurde ein weiterer Grill angeschafft und der Schickilacky wird durch die neue Eismaschine mit Eiswürfeln serviert.

Weiter auf Seite 28

adidas



Richard Wulff & Sohn

Fachgeschäft für Sportartikel

Neuengammer Hausdeich 260
 21039 Hamburg - Neuengamme
 Telefon (0 40) 7 23 13 63
 Telefax (0 40) 7 23 44 84

erima



JAKO



Fortsetzung von Seite 27

So sind wir doch mal gespannt, zu welchem Ergebnis der Gourmet – Tester nach dem nächsten 4 – Gänge Menü (Kaffee, Kuchen, Bier oder Schicky und

Bratwurst) auf unserer Anlage gekommen ist.

Nach Lage der Dinge sollte unser Verkaufsstand mit mindestens einem Stern

ausgezeichnet werden und sich locker unter den ersten Dreien platzieren. Unser aller Dank hierfür geht an Horst und Bernd, Manu und Ulli, Marlies, Rene und seiner Frau so wie an Toni und Harry, die das neue Outfit auf dem Foto präsentieren.

Von meiner Seite aus kann ich Euch aber sagen; ganz egal auf welchen Platz in der Rangliste man uns setzt, es schmeckt alles hervorragend und Eure ehrenamtliche Arbeit ist einfach KLASSE !

Herzlichst Euer
1. Vorsitzender



Wir bauen Ihre Ideen

Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg
Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20



**Sanitärtechnik
Gasheizungen
Bauklempnerei
Druckentwässerung**

Walther H.W. Meyer GmbH

Curslackter Deich 315 · 21039 Hamburg · Tel. (040) 723 22 51 · Fax (040) 723 34 36



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



Experte für
Garten & Landschaft

**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Hans Heinrich

Pinnau e.K.



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

**So nah,
so schnell
so günstig.**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Gartenbaubedarf
Beregnung**

**Gewächshäuser
Folienhäuser
Pumpen**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Nicht nur Lieferung,
auch Beratung
und viel, viel Service
gleich vor
Ihrer Tür.**

Handelsgesellschaft

Curslackter Deich 194 a

D-21039 Hamburg (Curslack)

Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15

Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

Blau-weißer Promi Talk vom Gramkowweg

Name: Jürs
Vorname: Manfred
Familienstand: verheiratet
Kinder: 2
Seit wann beim SVCN: 1972
Sportart als Aktiver: Fußball
Größter Erfolg als Aktiver: Pokalsieg bei Bergedorf 85
Heutiges Amt beim SVCN: Schiedsrichterbmann, Trai-
ner, Festausschuß, zweiter
Vorsitzender usw.



Das schönste Erlebnis beim SVCN: Einweihung des Kunstrasens

Der für Dich größte Curslacker:

Es gibt Viele die man hier erwähnen müsste. Da möchte ich keinen heraus nehmen.

Was müssen wir anschaffen beim SVCN:

Für die Platzkommission einen neuen Puster

Was müssen wir abschaffen beim SVCN:

Die Nörgelei aus dem Hintergrund

Wer war/ist für Dich der Beste deutsche Fußballer:

Haki Wimmer

Womit verdienst Du Dein Geld(Beruf):

Sachbearbeiter bei einem Energieunternehmen

Liebings-Speise:

Rahmgulasch

Liebings-Getränk:

Schikilaki und 43er mit Milch

Liebings-Fernseh-Sendung: keine

Liebingsbuch:

alles was meine Frau ausgelesen hat

Liebingsurlaubsort:

Malle

Worüber kannst Du lachen: über gute Sketche

Worüber kannst Du weinen: über unsere Politiker

Deine größte Jugend-Sünde: gab keine

Wenn Geld keine Rolle spielte, was würdest Du beim SVCN fördern:

den Jugendbereich

Welches ist das zweite Hobby nach dem SVCN:

wann soll ich das denn noch betreiben?

Vollende die Sätze.....:

Der SV Curslack-Neuengamme ist für mich...

ein Teil meines Lebens

Hamburg ist für mich...

die schönste Stadt Deutschlands

SPORT ist im Verein erst schön

SVCN - Kindermaskerade ein toller Erfolg !!!

Auf diesem Wege möchten wir uns bei Allen recht herzlich für die Unterstützung zur diesjährigen Kindermaskerade bedanken!

Die Veranstaltung am 15.02.09 hat alle Erwartungen übertroffen, wir haben 170 Kinder begrüßen dürfen, die von 140 Erwachsenen begleitet worden sind.

Man kann sich vorstellen, was auf dem Saal los war.

Das Kindermaskeraden-Team war natürlich gefordert, hat diese Aufgabe aber mal wieder hervorragend gelöst.

Die vielen Spiele von Landstreicher Stefan und Clown Polle sind sehr herzlich

und mit Freuden von den Kindern angenommen worden, so war diese Veranstaltung sehr gelungen! Der reichhaltige Geschenkbeutel ist bei den Kindern natürlich immer der Höhepunkt. Zum Abschluss sind dann die 1.200 Luftballons heruntergelassen worden und haben den Saal zum beben gebracht.

Das Kindermaskeradenteam :
Alfred Ludanek, Stefan Siebert, Manfred Jürs, Rick Wiedemann, Dieter Suhr, Karl-Heinz Günther (war leider krank), Rolf Wiedemann und Gerd Pahl vom Schützenhof.



Bäckerei Bahn
mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173
 21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239
 21037 Hamburg
 Telefon 7 23 02 38

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift und Vereinslokal: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der Geschäftsstelle: Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Poth	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlish	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puttfarcken	Tel.: 7207335	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 0172 7256491	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Carsten Puttfarcken	Tel.: 7235931	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlish	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Dierk Utecht	Tel.: 7235105	Nordic Walking:	Barbara Seeböhm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen:	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder:	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

SVA Splitter April 2009

Der **Kinderfasching** in der Turnhalle war super! Wir danken den „Prinzessinnen“ Jutta, Michaela, Nadine und Angela für die Organisation!

Es gibt ein neues **Angebot für unsere Kleinsten** (ab 1 Jahr). Unter der Anleitung von Nadine Hillmer wollen wir die Sinne wecken, das Körperbewusstsein der Kinder schulen und die Motorik fördern. Es geht los am 24.03.2009 und findet dann immer Dienstags von 9.30 bis 10:30 Uhr in der kleinen Halle statt!

Endlich gibt es jetzt das Angebot für **JUGENDLICHE, BADMINTON** zu spielen! Wer Lust hat und zwischen 13 und

16 Jahre alt ist, sollte unbedingt vorbeikommen! Am 04.04.2009 starten Armen als Trainer und Dorothea als Betreuerin. Die Trainingszeit ist dann immer **Samstags von 11:00 bis 12:30 Uhr** in der großen Halle. (Schläger zum Ausprobieren sind vorhanden.)

Wegen der großen Nachfrage soll ein weiterer **Tanzkreis** „eröffnet“ werden. Standard- und Lateintänze unter der Leitung von Angela und Dennis gibt es ab sofort auch immer **Sonntags von 18:30 bis 20:00 Uhr** in der kleinen Halle! Wer dazu noch Fragen hat, kann Angela unter Tel. 0178/5192936 erreichen.



VELTINS
PILSENER

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
 Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.

Die Fußball C-Mädchen-Mannschaft hat sich leider aufgelöst. Wir bedauern dies sehr, doch die Anzahl der Spielerinnen reichte einfach nicht aus, um den Spielbetrieb aufrecht zu erhalten. Wir bedanken uns herzlich bei der Trainerin Dorothea Melzer für ihren Einsatz in den letzten Jahren und sind sehr froh, dass sie als Übungsleiterin dem Verein weiter treu bleibt!

Nordic Walking

Am 25. Januar hat die Nordic Walking Gruppe das Neue Jahr begonnen. Der Neujahrslauf mit ca. 25 Teilnehmern, wurde von traumhaftem Wetter begleitet. Es ging über den Gammer Weg und Elbdeich zum Vereinslokal Schween. Dort wurden wir von Waltraud mit Obst, Snacks und Tee verwöhnt. Der Rückweg,

auch wieder über den Elbdeich in der Mittagssonne, hat nach dem kalten Winter die Freude am Sport und der eigenen Energie gut getan.

Wir sind eine nicht mehr so junge Gruppe, und stellen immer wieder fest, dass Bewegung an der frischen Luft und sanfter Sport uns Lebensqualität, Fitness und Freude gibt.

Neue Teilnehmer jeden Alters sind herzlich willkommen. Barbara

Termine:

Montag: 10:00 Uhr und 15:30 Uhr

Dienstag: 18:00 Uhr

Freitag: 10:00 Uhr und 15:30 Uhr
Sportpark Altengamme

Info: **Barbara Seebohm**
Tel: 040 74129266



Gleich startet der Run auf das leckere Obst- und Snackbuffett

Schnee auf dem Kunstrasenplatz

Es hatte mal wieder geschneit, am letzten Wochenende im Januar 2009. Eine schöne weiße Schneedecke hatte sich auf unserer Sportanlage ausgebreitet. Und weil es in dieser Zeit Temperaturen so eben über Null Grad gab, ließ sich der Schnee wunderbar zu großen Schneebällen aufrollen.

Und diese Gelegenheit nahmen dann auch mal wieder einige Sportfreunde zum Anlass, auf unserem Kunstrasen-

platz riesige Schneebälle aufzurollen. Dabei kamen ihnen offensichtlich keinerlei Bedenken, dass beim Aufrollen das ganze (sehr teure) Gummigranulat in die Schneebälle eingearbeitet und vom Platz abgetragen wurde. Den Kindergarten hatte ich bei einer vergleichbaren Aktion schon einmal erwischt und den Schaden noch rechtzeitig in Grenzen halten können.

Es geht also nochmals der eindringliche Appell an alle Spieler, Trainer und Be-

weiter auf Seite 34

Fortsetzung von Seite 33

treuer auf dem Kunstrasenplatz keine Schneebälle aufzurollen. Evtl. sollte der SVA-Vorstand in Erwägung ziehen, den Kunstrasenplatz bei Schneefall zu sperren. Als erste Maßnahme hat unser 1. Vorsitzender Bernd Mohr die Missetäter dazu verdonnert, nach Abschmelzen der Schneebälle das Granulat zusammenzufügen, zu säubern und wieder gleichmäßig auf dem Platz zu verteilen und zwar von den ganzen Seitenstreifen des Platzes! Gut Bernd!

Rolf Meyer

Jahreshauptversammlung 2009

Am 20.02.2009 war es wieder soweit, der Vorstand hatte alle Mitglieder des SVA zur jährlichen Hauptversammlung geladen.

Der 1. Vorsitzende, Bernd Mohr eröffnete die Versammlung und bat die Versammlungsteilnehmer sich von den Plätzen zu erheben und der im vergangenen Jahr verstorbenen Mitglieder: James White und Udo Schwabrow zu gedenken.

Etwa 60 Mitglieder haben durch ihre Anwesenheit gezeigt, dass Sie mitbestimmen und nicht nur zuschauen möchten. Ein wichtiger Tagesordnungspunkt war die Ehrung von Mitgliedern die 10, 25, 40 und 50 Jahre dem SVA die Treue gehalten haben. Auch hier war die Anwesenheit der besonders geladenen Mitglieder überschaubar, dabei sollten doch auch Rolf Peters, Hans Jürgen Seeliger und Hans-Dieter Eggers für 50 Jahre Vereinstreue geehrt werden.



Schneebälle mit Granulat

Der 1. Vorsitzende Bernd Mohr berichtet über die Vorstandsarbeit und bedankt sich bei allen Aktiven, Passiven, Trainern, Betreuern und Eltern für die geleistete Arbeit im abgelaufenem Jahr 2008. Hier einige Punkte, die zusätzlich außerhalb der Routine entschieden und abgewickelt wurden:

In der großen Halle wurde eine Verdunkelung eingebaut.

Aus sportlicher Sicht wurde Jens Andorf als Trainer der 1. Herren Fußballmannschaft zum 1.10.2008 bis zum Ende der Serie beurlaubt, und Bernd Helbing-Saß als neuer Trainer eingesetzt. Für den Neuaufbau der Liga Mannschaften wur-

Gleich zur
richtigen Adresse:


**KÄLTE
KLIMA**
FACHBETRIEB

Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

 **Kühlanlagen**

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

den besonders mit den Spielern der A-Junioren vermehrte Gespräche geführt.

Der Vertrag mit Carsten Puttfarken als Trainer der 2. Herren wurde nicht verlängert. Er teilte darauf dem Vorstand mit, dass ein Grossteil der Mannschaft mit ihm nach Escheburg gehen wird. Damit die Spieler dort zur neuen Serie spielberechtigt sind, würden sie auch den SVA zum Jahresende verlassen. Dies würde zur Abmeldung der Mannschaft führen. Mit Carsten wurde daraufhin vereinbart, dass der Vorstand die Spieler, die zur neuen Serie nach Escheburg wechseln möchten, nach Zahlung einer Pauschale, zum 30.06.2009 freigeben werde. Über die Spieler, die zu einem anderen Verein wechseln möchten muss neu verhandelt werden.

Es folgten die Berichte der Obleute. **Gesundheitssport:** Marlis Karlisch; Rücken Fit: Jutta Poth; Herzport und Barbara Seeböhm (Nordic-Walking) konnten über erfolgreiche Arbeit berichten.

Turnen und Tanzen: Jutta Poth berichtet über die Turnabteilung; Zum Fasching wird wieder der Rosenmontag für alle Kinder in der Spothalle stattfinden. Ein Dank von Jutta an die Turnhelferinnen. Michaela Alpen berichtet über die **Tanzabteilung**.

Badminton: Es berichtet Margrit Wiese. Mit Dorothea Melzer soll eine Mädchen-gruppe neu aufgebaut werden.

Volleyball: Es berichten Achim Eggert und der Trainer der 1. Herren Andrew



Wir sind in Ihrer Nähe. Sie sind immer gut beraten.

Hamburger Feuerkasse 

Generalagentur
Wolfgang Blättermann e.K.
 Süderquergeweg 55, 21037 Hamburg
 Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238478

PROVINZIAL
 Alle Sicherheit für uns im Norden

Schmuck über die erfolgreiche Arbeit mit der Mannschaft.

Rhythmik: Für Stefanie Schilling berichtet Marlis Karlisch. Der nächste Kurs soll wieder in Altengamme stattfinden.

Fußballabteilung Jugend: Es berichtet Dierk Utecht Die JSGACN besteht nun 10 Jahre und ist ein Erfolgsmodell. Von anfänglich 6 Mannschaften sind nun

Weiter auf Seite 36



Seit
1907

ZIMMEREI · HOLZBAU
INNENAUSBAU

- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau

- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT H.F.B.G.

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
 Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

Fortsetzung von Seite 35

21 Teams darunter 4 Mädchenmannschaften gemeldet.

Fußball- Herren: 3. Herren: Keke Wolter; Alte Herren: Norbert Puttfarcken Senioren und Super Senioren. Bernd Mohr (1. u. 2. Herren siehe Bericht Vorstand).

Fußballschiedsrichterabteilung: Peter Kohls. Es sind Hans-Gerald Milinovic seit 40 Jahren und Dagobert Dandelski seit 25 Jahre als Schiri tätig. Tim Milinovic ist in den VSA aufgestiegen und damit LK5-Schiedsrichter.

Tischtennis: Kalle Poth. **Kassenbericht und Kassenprüfung:** Es gab durch die Kassenprüfer keine Beanstandungen, so dass die Versammlung einstimmig Entlastung für die Kassenführung erteilte. Auch dem Vorstand wurde auf Antrag aus der Versammlung eine einstimmige Entlastung erteilt.

Bei den Wahlen gab es zwei Veränderungen:

Schriftführer: für Klaus Meyer neu Thomas Puttfarcken; Badminton: für Margrit Wiese neu Sabine Dörhöfer. In den anderen Ämter wurden bestätigt: 2. Vorsitzende: Marlis Karlisch; Volleyballobmann: Achim Eggert; Turnwartin: Jutta

Poth; Fußballjugendwart: Dierk Utecht; Tanzsport: Michaela Alpen; Gesundheits-sport: Marlis Karlisch; Kassenprüfer: Heinz Albers und Frank Harden.

Unter dem Tagesordnungspunkt Verschiedenes wurde über die Schiedsrichterbetreuung bei Jugendspielen; Hunde auf dem Sportplatz; Pflege des sehr beanspruchten Kunstrasens und allgemeine Sauberkeit auf den Plätzen gesprochen. Um 21:30 Uhr wurde die harmonisch ablaufende Versammlung durch Bernd Mohr beendet.

An der Pfeife für den SVA

Wie heißt es so schön: Der beste Schiedsrichter ist der, den man gar nicht merkt! Sicherlich richtig, obwohl wir uns auf dem Feld oft schon bemerkbar machen müssen. Spaß beiseite, aber unsere Aufgaben werden nicht einfacher. Ein guter Schiedsrichter wird und ist man nur, wenn man sich voll und ganz dafür einsetzt.

So ein bisschen nebenbei wird das nichts. Bei jedem Spiel, angefangen bei der F-Jugend bis rauf zur höheren Spielklasse im Jugend-, Damen- und Herrenbereich ist volle Konzentration notwen-

Weiter auf Seite 38/39

Volleyball SV Altengamme

1. Herren verabschieden sich im Titelrennen

Ca. 100 Zuschauer erhoben sich und gratulierten dem VFL Pinneberg zur Hamburger Meisterschaft. Mittendrin die Volleyballer vom SVA. Die Enttäuschung stand den Spielern ins Gesicht geschrieben. 0:3 hieß es nach knapp 1:15 Std. „Heute ging gar nichts“ so Trainer Andrew Schmuck. Schon im ersten Spiel konnte der SVA nicht überzeugen. Das knappe 3:2 gegen den Ost-Nachbarn Oststeinbek zeigte schon, dass die Spieler heute im Kopf nicht frei waren. Block und Abwehr, sonst die Stärken dieser Saison, funktionierten fast gar nicht. „Lediglich

im dritten Satz waren wir an Pinneberg dran. Da kamen noch mal die Gedanken ans Hinspiel hervor. Dort konnten wir noch einen 0:2 Rückstand umbiegen.“ beschrieb Mannschaftsführer Uli Plötz die Situation auf dem Feld.

Jetzt geht es am letzten Spieltag darum, den zweiten Platz zu verteidigen um eine trotzdem sehr erfolgreiche Saison zum Abschluss zu bringen.

Ganz herzlich möchte sich die Mannschaft bei den zahlreichen Zuschauern, dem SVA Vorstand und den Sponsoren bedanken. Ohne Euch wäre dies alles hier nicht möglich gewesen.

Sven Schöffel

1. Herren Volleyball SV Altengamme



seit 1890

Hermann Garbers Nachf. Heinz Garbers GmbH. Straßen- und Tiefbau

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95



Die Damen sind immer mit Feuer und Flamme dabei



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf



Bernd Mohr (1.Vors.) mit Jubilaren nach Verleihung der Ehrennadeln



Im Bildschirm: Sina Milinovic. - Auf dem Bild von links nach rechts: Sebastian Kaup, Heinz Albers, Arne Stamer, Josef Krupp, Dagobert Dandelski, Lars Stamer, Peter Kohls, Tim Milinovic, Joachim Milinovic, Volkmar Thorning, Per Milinovic, Günther Beeken, Hans-Gerald Milinovic, Dierk Utecht und Michael Lippke. - Es fehlen: Ersin Balik, Heinz-Hermann Figge, Henry Koops, Bernd Mohr und Wolfgang Weber

Fortsetzung von Seite 36

dig. Fehler passieren, selbst bei den Profis in den Bundesligen, aber daraus kann man lernen und sie wiederholen sich dann nur selten.

Ja, zum Glück haben wir im SVA die richtigen Pfeifenmänner. Alle sind mit Spaß und Ehrgeiz bei der Sache. Zu den Jubilaren in der Vergangenheit gesellen sich in diesem Jahr Hans-Gerald Milinovic mit 40 Jahren und Dagobert Dandelski mit 25 Jahre Schiedsrichter. Mit Josef Krupp könnten wir einen

ebenfalls schon langjährigen Schiedsrichter für den SVA gewinnen. Tim Milinovic ist in den VSA aufgestiegen und damit LK5-Schiedsrichter. Er wird in den Bezirks- und Landesligen angesetzt.

Ich wünsche mir für die kommende Halbserie weiterhin die gute Zusammenarbeit mit meinen Kollegen. Wir geben unser Bestes und lassen uns nicht von außen beeinflussen. Die Leute am Spielfeldrand, egal in welcher Position, wissen sowieso alles besser.

Peter Kohls

Erfolgreicher Pfanner-Cup

Nah war sie dran, die 3. D-Jugend des NSV Altengamme, am diesjährigen Gewinn des Pfanner-Cups. Am Ende aber musste sie sich dem SC Condor beugen, der das Hallenfinale knapp und in einem bis zum Schlusspfeiff völlig offenen Spiel mit 2:1 für sich entschied. „Das war nicht unverdient, hätte aber auch umgekehrt ausgehen können“, kommentierte SVA-Mannschaftsbetreuer Thomas Timmann den Verlauf der Begegnung. Mit dem Ergebnis bestätigten beide Teams jene Plätze, die sie bereits im vergangenen Jahr beim Pfanner-Cup belegten – Rang 1 und 2.

Insgesamt war es ein gelungenes Turnier zum Ausklang der Hallensaison, mit spannenden Begegnungen auf oftmals sehr hohem Niveau. Dazu beigetragen haben neben den beiden Mannschaften des SV Altengamme und zwei Teams der D-Jugend von Condor für ihre gezielte Jugendarbeit bekannte Vereine wie Concordia, BU, Niendorf und

vom VFL 93. Allesamt spielstarke Mannschaften, die durch vielerlei gekonnte Aktionen manches technische und taktische Ausrufezeichen in der Neuallermöher Sporthalle setzten. „Das war teilweise schon ein beeindruckendes Niveau, welches die Jungs hier gezeigt haben“, wertete SVA-Trainer Hauke Garbers das Geschehen. Nicht ganz glücklich, wenn auch zufrieden, war Ko-Trainer Andy

Beckmann vom SV Altengamme, dessen zweite Mannschaft den sechsten Platz belegte. „Ein einziges Tor hat uns gefehlt, sonst wären wir im Halbfinale gewesen“, trauerte er den Chancen seines Teams etwas hinterher.



Dies blieb aus Sicht der Altengammer das einzige Manko. Denn auch das Drumherum, welches bei einem Turnier unerlässlich ist, stimmte rundherum. So bewiesen erneut zahlreiche Firmen ihr Interesse am Jugendfußball, indem sie eifrig für die Tombola spendeten oder

weiter auf Seite 40

Fortsetzung von Seite 39

Getränke zur Verfügung stellten. Als Sponsor trat neben dem Namensgeber des Cups, der **Firma Pfanner**, auch der FC St. Pauli auf, der Trikots, Wimpel und andere Vereinsutensilien für die Tombola zur Verfügung stellte. Das tat auch der Lohbrügger Sponsor **Sport-Wolgast**, der Bälle, Torwarthandschuhe und weiteres Outfit spendete.

Neben dem sportlich sehr erfolgreichen

Ablauf waren die Offiziellen des SV Altenгамme auch mit dem finanziellen Ergebnis des Tages zufrieden. „Wir haben einen netten Überschuss in die Kasse bekommen, der im kommenden Jahr für eine Turnierteilnahme verwendet wird“, kündigt Betreuer Timmann an. Dann soll es mehrere Tage nach Dänemark oder Holland gehen - zur ersten gemeinsamen Auslandsreise des Teams.

Heiner Siegmund

HANSANO-CUP 2009

Beim Hallenfußballturnier der E-Jugend (Jahrgang 1999) der Jugendspielgemeinschaft Altengamme Curslack-Neuengamme (JSG ACN) wurde am 1. März nun schon zum zweiten Mal um den HANSANO-CUP gespielt.

Die 2.E der JSG ACN durfte als Gäste Mannschaften vom Düneberger SV, ETSV Hamburg, Buchholz 08, Harburger SC, SV Rönneburg, ASV Bergedorf 85 und SC Schwarzenbek in der Sporthalle am Fährbuernfleet in Allermöhe begrüßen.

Für dieses Jahr hat sich das Organisations-Team um Andreas Graff noch etwas Besonderes einfallen lassen.

Nach tollen Spielen in der Vorrunde, wurden die Zuschauer von der **Einrad-Gruppe des SC Vier-und Marschlande** mit einer tollen Vorführung auf dem Einrad, unter der Anleitung von Trainerin **Anja**



2. E JSG ACN

Wulf, unterhalten. Eine klasse Leistung der jungen Einrad-Truppe, die auch vom Publikum mit großem Applaus am Ende verabschiedet wurde. Zur Erinnerung gab es noch für jeden eine Medaille.

SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse
Itzehoe / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



Schipperstegel 10 · 21039 Hamburg
Telefon 040 - 7 23 12 07 · 7 23 21 53
Telefax 040 - 7 23 37 78

HANSANO-CUP 2009

Danach ging es fußballerisch weiter. Den dritten Platz belegte die 4.E vom ETSV Hamburg von Trainer Björn Glüsing.

Im Finale konnte sich dann schließlich Melanie Sblewski mit ihrem Team vom Düneberger SV gegen Buchholz 08 durchsetzen und gewann somit zum zweiten Mal hintereinander den begehrten HANSANO-CUP.

Am Nachmittag begrüßte die 3.D der JSG ihre Gäste vom Escheburger SV, ETSV Hamburg, SV Nettelnburg/Allermöhe, FSV Geesthacht und ASV Bergedorf 85.

Gespielt wurde im Modus Jeder gegen Jeden.

Am Ende belegte der Escheburger SV vor dem FSV Geesthacht den 1. Platz.

Die 3.D der JSG ACN wurde erst im vergangenen Jahr ins Leben gerufen. Groß war die Freude bei den Jung-



WIR NEHMEN IHREN DRUCK!

BRIEFBLÄTTER
RECHNUNGEN
VISITENKARTEN
KURZMITTEILUNGEN
PROSPEKTE
BROSCHÜREN
HANDZETTEL
HAFTETIKETTEN
EINLADUNGEN
DANKSAGUNGEN
BESCHRIFTUNGEN
FAHRZEUGE
SCHILDER



Curslackter Deich 145
21039 Hamburg
Telefon (040) 723 37 01
Telefax (040) 723 29 81



Apotheke Ochsenwerder
Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a
21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



Dipl.-Ing. **Andreas Kramer**
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
 Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser
 bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

BALLONFAHREN
 rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
 Ochsenwerder Norderdeich 194
 21037 Hamburg



Kickern, als ihnen vor dem Turnier die neuen schicken Trainingsanzüge und Trikots von der **Firma Hamburg-Wasser** überreicht wurden.

Am Ende eines langen Turniertages blickte man in ein zufriedenes lächelndes Gesicht des Team-Managers, **Andreas Graff**.

„Es hat alles reibungslos geklappt“ resümierte er nach dem Turnier. Dank der Sponsoren konnten bei beiden Turnieren alle Torhüter ausgezeichnet werden.



Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 05 75





Jannis u Manuel - JSG ACN - beim Anstoß

Zu den großen Mannschaftspokalen erhielt noch jeder einzelne Spieler einen kleinen Pokal, und für jede Mannschaft gab es noch von der **Fa. Intersport Bergedorf** einen klasse Spielball für die kommende Punktrunde.

Der **HANSANO-CUP 2009** für spielstarke Mannschaften der E-Junioren (Jahrgang 99) wird erstmalig **am 12.07.09 am Gramkow-Weg in Curslack** ausgespielt.

Zuschauer sind natürlich herzlich willkommen.



Neue Trainingsanzüge und neue Trikots für die 3.D von **HAMBURG WASSER**

Vielen Dank !

Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Gartenbaubedarf		Malereibetriebe	
Ochsenwerder	S. 41	Geereking u.		Ewald Hamburg	S. 22
Zollenspieker	S. 42	G.-Bautechnik	S. 29	Joachim Kahmann	S. 7
		Gebr. Riege OHG	S. 17	Manfred Klemmer	S. 12
		W. Hoffmann	S. 11		
Autohandel / Reparaturen		Garten und Landschaftsbau		Metallbau / Wintergärten	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 18	Christian Warnecke	S. 14	Hermann Harden	S. 26
		Thomas von Hacht	S. 29	K. H. Wulff	S. 9
Bäckerei / Konditorei		Gaststätten & Restaurants		Party-Service	
Claus Bahn und		Gaststätte Schween	S. 32	Henri 's	S. 14
Frische-Markt	S. 31				
Ballonfahren		Geschenke		Radio, TV	
Ballonteam Hamburg	S. 42	Ewald Hamburg	S. 22	Radio Gätjens	S. 17
Banken		Getränke		Raumausstatter	
Vierländer Volksbank eG	S. 8	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 25	Ewald Hamburg	S. 22
		Riecken 's Depot	S. 21		
Bauelemente-Vertrieb		Grabmale, Platten, Belege		Reitsportartikel	
Hans Peitz	S. 28	Olaf Dircks	S. 9	W. Hoffmann	S. 11
Bauplanung / Beratung		Heizungsbau		Reisen	
Ingenieurgesellschaft		Hermann Harden	S. 26	ROTH-Reisebüro	S. 3
Kramer	S. 42	Walter H. W. Meyer	S. 29	Vierländer Reisebüro	S. 21
		H. H. Pinnau	S. 29		
Baustoffe		Harald Witthöft	S. 16	Schuhe	
Bau Grube	S. 2	Karl Woller	S. 6	Richard Wulff & Sohn	S. 27
		K.-H. Wulff	S. 9		
Bauunternehmen		Immobilien		Sportartikel	
Eggers / Schümann	S. 37	Vierländer Immobilien	S. 42	Intersport	S. 19
Stahlbetonbau					
Gerald Eggers	S. 9	Installationsbetriebe		Sportbekleidung / Textilien	
Kohpeiß BAU	S. 23	(Bedachung, Gas, Wasser)		Richard Wulff & Sohn	S. 27
		Walter H. W. Meyer	S. 29		
Beregnungsanlagen		Harald Witthöft	S. 16	Straßen- und Tiefbau	
Geereking	S. 29	Karl Woller	S. 6	Hermann Garbers Nachf.	S. 37
Bestattungen		Kältetechnik		Tankstellen	
E. Leverenz	S. 13	Dierk Lange	S. 34	OIL-Station Zollenspieker	S. 18
				Shell-Station H. Riecken	S. 17
Drucksachen		Küchen & Zubehör		Tischlerei	
HS Druck & Satz Service	S. 41	Witthöfts Küchentechnik	S. 5	Hans Burwieck	S. 25
				Günter Kröger	S. 7
Elektrotechnik		Landwirtschaftliche Geräte		Wolfgang Schweitzer	S. 28
Herbert Hillermann	S. 10	Wolfgang Wehr	S. 9		
Michael Garbers	S. 2			Unterricht	
		Lebensmittel & Getränke		Michaela Schueler	S. 15
Impressum	S. 3	EDEKA – Markt			
		Harald Eggert	S. 25	Versicherungen	
		Fisch Lenz	S. 25	Blättermann - Provinzial	S. 35
		Frische-Markt		Suck-Versicherungen	S. 40
		Claus Bahn	S. 31		
				Zimmerei	
				Kohpeiß BAU	S. 23
				W. Schmalfeldt	S. 35
				Zeyn Holzbau	S. 3

Kunden werben und Sportvereine unterstützen